

Dispozitivul

Directiva 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind acordul cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat între CES, UNICE și CEEP, și Acordul cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat la 18 martie 1999, care figurează în anexa la această directivă, trebuie interpretate în sensul că nu se aplică nici raportului de muncă pe durată determinată dintre un lucrător temporar și o întreprindere de muncă temporară, nici raportului de muncă pe durată determinată dintre un astfel de lucrător și o întreprindere utilizatoare.

(¹) JO C 243, 11.08.2012.

Ordonanța Curții (Camera a treia) din 21 martie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Giudice di pace di Lecce — Italia) — Procedură penală împotriva lui Abdoul Khadre Mbaye

(Cauza C-522/11) (¹)

(Articolul 99 din Regulamentul de procedură — Spațiul de libertate, securitate și justiție — Directiva 2008/115/CE — Standarde și proceduri comune în materie de returnare a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală — Reglementare națională care prevede sancțiuni penale pentru șederea ilegală)

(2013/C 156/25)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Giudice di pace di Lecce

Partea din procedura principală

Abdoul Khadre Mbaye

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Interpretarea articolului 2 alineatul (2) litera (b), precum și a articolelor 6, 7 și 8 din Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, p. 98) — Legislație națională care prevede o amendă cuprinsă între 5 000 și 10 000 de euro în privința străinului care a intrat ilegal pe teritoriul național sau care s-a aflat în situație de ședere ilegală — Admisibilitatea delictului penal de ședere ilegală — Admisibilitatea, ca sancțiune alternativă amenzii, a expulzării imediate pentru o perioadă de cel puțin cinci ani

Dispozitivul

1. Resortisanții unor țări terțe urmăriți sau condamnați pentru delictul de ședere ilegală prevăzut de reglementarea unui stat membru nu pot, în considerarea doar a acestui delict de ședere

ilegală, să fie exceptați de la domeniul de aplicare al Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (b) din aceasta.

2. Directiva 2008/115 nu se opune reglementării unui stat membru precum cea în discuție în litigiul principal prin care este sancționată șederea ilegală a resortisanților unor țări terțe cu o pedeapsă cu amenda care poate fi înlocuită cu măsura expulzării, această facultate de înlocuire neputând fi totuși utilizată decât dacă situația persoanei în cauză corespunde uneia dintre cele vizate de articolul 7 alineatul (4) din această directivă.

(¹) JO C 370, 17.12.2011.

Ordonanța Curții (Camera a opta) din 21 martie 2013 (cerere de decizie preliminară formulată de Administrativen sad — Varna — Bulgaria) — Sani Treyd EOOD/Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Cauza C-153/12) (¹)

(Articolul 99 din Regulamentul de procedură — TVA — Directiva 2006/112/CE — Articolele 62, 63, 65, 73 și 80 — Constituirea unui drept de suprafață de către persoane fizice care nu au calitatea de persoane impozabile și nici de persoane obligate la plata TVA-ului în profitul unei societăți, în schimbul construirii unui bun imobil de către această societate în beneficiul acestor persoane fizice — Contract de schimb — TVA aferent prestațiilor referitoare la construirea bunului imobil — Fapt generator — Exigibilitate — Plată anticipată a contrapartidei în totalitate — Acont — Bază de impozitare în cazul contrapartidei constituite din bunuri sau din servicii)

(2013/C 156/26)

Limba de procedură: bulgara

Instanța de trimitere

Administrativen sad — Varna

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Sani Treyd EOOD

Pârât: Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Administrativen sad — Varna — Interpretarea articolului 62 alineatul (1) și a articolelor 63,